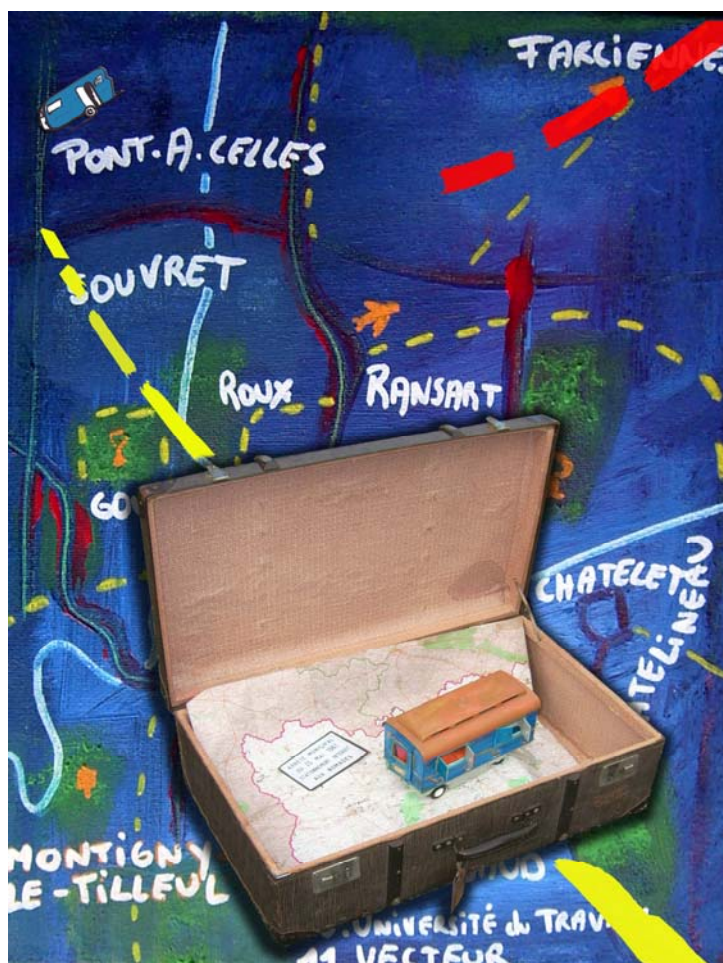


Du 18 mars au 13 juin 2009, dans le cadre du Printemps des bibliothèques

La Caravane passe

Un voyage en 10 étapes pour 8 artistes itinérants



« Quand la caravane passe, les artistes se livrent à vous ! »

DOSSIER DE PRESSE

PRESENTATION DU PROJET *LA CARAVANE PASSE*

La deuxième édition du « Printemps des bibliothèques » à l'initiative de la Bibliothèque Centrale de la Province de Hainaut a cette année pour thème *Le(s) Voyage(s)*.

Dans le prolongement du Festival Itinérances développé à l'Eden en septembre 2008, la Bibliothèque Rimbaud, la Bibliothèque de l'Université du Travail et le Centre Culturel Régional de Charleroi (Sambraisie) s'associent à l'ASBL Arts Nomades afin de créer un projet régional grâce à la participation des bibliothèques locales du Grand - Charleroi et de son arrondissement. Les bibliothèques partenaires sont Roux, Gilly, Ransart, Charleroi (UT et Rimbaud), Pont-à-Celles, Châtelet, Châtelineau, Souvret, Courcelles, Montigny-le-Tilleul, Farciennes et Goutroux.

Chaque semaine du printemps, une bibliothèque devient un lieu d'étape : la caravane s'installe et ouvre ses portes sur un minuscule musée regroupant les univers de 8 artistes itinérants ou s'inspirant du voyage. Chaque bibliothèque-étape sera investie par un des 8 artistes. Expositions, animations, lectures et ateliers créatifs permettront de découvrir le projet, de rencontrer l'artiste, d'apprendre ses techniques. De plus, un audio-guide emmènera chaque visiteur dans un voyage sonore géo-poétique itinérant à la découverte des bibliothèques et du Vecteur (centre de culture émergente à Charleroi), tout en restant immobile.

Quand la caravane passe, les artistes se livrent à vous :

- **France Everard** : peinture et ateliers *Arts plastiques et Itinérances*
- **Lysiane Bourdon** : installation et atelier *Chaussures oniriques*
- **Hémo Mesnaoui** : installation et atelier *Papillon et ombres*
- **Renaud De Heyn** : illustration et atelier *Cieux*
- **Marina Obradovic** : photographie et atelier *Icônes*
- **Jacques Raket** : peinture et lecture rencontre
- **Denis Chedaleux** : installation et atelier *Maison Pampilles*
- **Stéphanie Laforce** : installation, atelier d'*initiation à l'électro-acoustique* et audio-guide *Voyage sonore dans la ville*

Du 18 mars au 13 juin 2009

La **caravane-musée** sera présente dans chaque bibliothèque du mercredi au samedi.

Les **ateliers créatifs pour les enfants et adultes** auront lieu :

- mercredi de 14h à 17h
- samedi de 10h à 12h et de 14h à 16h
- jeudi et vendredi pour groupes associatifs et scolaires sur demande

L'**exposition** sera accessible dans chaque bibliothèque durant quelques semaines.

L'**audio – guide** « Un voyage sonore dans la ville » sera consultable dans chaque bibliothèque. Il fera découvrir la région grâce à un paysage sonore réalisé par l'artiste Stéphanie Laforce. De Charleroi à Pont-à-Celles, une carte emmènera chaque visiteur à travers un voyage sonore géo-poétique itinérant, tout en restant immobile.

Des **lectures rencontres** avec Jacques Raket seront prévues dans les bibliothèques de Charleroi (Rimbaud), Courcelles, Châtelineau et Montigny-le-Tilleul.

ADRESSES DES BIBLIOTHÈQUES

Roux > Rue Ferrer, 8

Gilly > Place Destrée, 9

Ransart > Rue des Carabiniers, 18

Charleroi/UT > Boulevard Roullier, 1

Charleroi/Rimbaud > Boulevard Defontaine, 35

Pont-à-Celles > Impasse Goutière, 8a

Châtelet > Rue du Rempart, 6

Châtelineau > Rue des Essarts, 4a

Souvret > Place Lagneau

Montigny-le-Tilleul > Rue Wilmet, 5

Farciennes > Rue Joseph Bolle, 63

Goutroux > Rue de Leernes, 153

Courcelles > Rue Monnoyer, 46

Calendrier

Bibliothèques	Caravanes et ateliers	Expositions
Roux	du 18 au 21 mars / Ateliers avec Lysiane Bourdon	/
Gilly	du 25 au 28 mars / Ateliers avec Hémé Mesnaoui	/
Ransart	du 1 au 4 avril / Ateliers avec Renaud De Heyn	Du 1 au 4 avril - Renaud De Heyn
Charleroi UT	du 22 au 30 avril / Ateliers avec Marina Obradovic et France Everard	Du 20 avril au 23 mai - Marina Obradovic et France Everard
Charleroi Rimbaud	/	Du 22 avril au 23 mai - Jacques Raket
Pont-à-Celles	du 28 au 30 avril / Ateliers avec Lysiane Bourdon	Du 28 avril au 14 mai - Lysiane Bourdon
Châtelet	/	Du 6 au 29 mai - Hémé Mesnaoui
Châtelineau	du 6 au 9 mai / Ateliers avec Hémé Mesnaoui	/
Souvret	du 13 au 16 mai / Ateliers avec Stéphanie Laforce	/
Montigny-le-Tilleul	du 27 au 30 mai / Ateliers avec Denis Chedaleux	Du 11 mai au 06 juin - Denis Chedaleux
Farciennes	du 3 au 6 juin / Ateliers avec Stéphanie Laforce	Du 3 au 14 juin - Stéphanie Laforce
Goutroux	du 10 au 13 juin / Ateliers avec Marina Obradovic	/

Organisation

Centre culturel régional de Charleroi - Sambraisie

Boulevard Jacques Bertrand, 1-3

6000 Charleroi

Informations générales : 071/202.985 – www.sambraisie.be

Personnes de contact :

Laure Houben (CCRC – Sambraisie) : 0474/914 440 – L.houben@sambraisie.be

France Everard (Asbl Arts Nomades) : 0479/267 634 – arts.nomades@scarlet.be
www.sambraisie.be

Dans le cadre du Printemps des bibliothèques, une initiative de la Bibliothèque de l'UT, la Bibliothèque Rimbaud, l'Eden/Centre culturel régional de Charleroi (Sambraisie) et l'asbl Arts Nomades.

Avec le soutien de la Province de Hainaut, la Ville de Charleroi, la Communauté Française et la Promotion des Lettres belges du Ministère de la Communauté française.



LES ARTISTES DE *LA CARAVANE PASSE*

FRANCE EVERARD

Peinture

Coorganisatrice du projet



L'artiste

France Everard est une peintre belge inspirée par la musique des Balkans et le théâtre forain. Son travail est tout en force et douceur, empli d'émotions et de couleurs. Elle développe une oeuvre à la limite entre l'abstrait et le figuratif. Chaque personnage que France peint est issu des rencontres qu'elle a faites sur la route.

Exposition et atelier

Dans le cadre de *La Caravane passe* à la bibliothèque de l'Université du Travail, France Everard exposera **ses peintures** du 20 avril au 23 mai.

Elle proposera également **un atelier** *Arts plastiques et Itinérances* (à partir de 5 ans) du 27 au 30 avril. Au départ de cartes géographiques, les participants imagineront un personnage, un visage qui sera le reflet créatif d'un itinéraire affectif, culturel et/ou imaginaire. Ce visage sera mis en évidence par la technique du pastel sec.

LYSIANE BOURDON

Installation

Un chemin de chaussures, au sol ses rêves inscrits par terre.



L'artiste

Lysiane Bourdon, artisan mosaïste a obtenu une bourse en 2006 auprès de la Fondation de la tapisserie pour un travail mêlant sculpture et mosaïque dans sa plus large expression.

« Mes chaussures oniriques »

« Mon âme voyage à travers les rêves de mes nuits.

Je marche, je bouge. Je suis dans l'itinérance constante.

Mes pieds, mes chaussures. Je les sculpte puisque je les rêve.

Mes rêves. Je les écris puisque je les ressens.

Vais-je retrouver mon chemin ?

Marche hypnotique...

Contrainte. Impossibilité d'avancer. Enfermement.

Un univers entre lourdeur et légèreté.

Entre la pierre et la plume.

La blessure y est présente, la douleur, la difficulté de poursuivre un chemin.

Mais aussi la douceur, la transparence, la chaleur.

Le tragique y côtoie l'humour. »

Exposition et atelier

Dans le cadre de *La Caravane passe* à la bibliothèque de Pont-à-celles, Lysiane Bourdon exposera ses **chaussures** du 28 avril au 14 mai.

Elle proposera également l'**atelier** *Chaussures oniriques* (de 5 ans à 99 ans) du 28 au 30 avril. Les participants amèneront une chaussure de leur choix, celle qui les inspire le plus, soit au niveau des rêves, soit au niveau de l'itinérance. Cette chaussure sera d'abord repeinte entièrement. Ensuite, elle sera recouverte partiellement ou entièrement de mots découpés dans des revues et des journaux de manière à former un "faux" rêve nocturne sur le thème de la marche.

HEMO MESNAOUI

Installation



La technique de l'artiste

Hémo Mesnaoui est plasticienne, musicienne et conteuse d'histoires.

Grande voyageuse, elle présentera un travail tout en douceur fait de lumière et d'ombres. Grâce à son installation « Ephémères », elle emmènera le visiteur dans son univers onirique.

Exposition et atelier

Dans le cadre de La Caravane passe à la bibliothèque de Châtelet, Hémo Mesnaoui exposera son **installation** « Ephémères » du 6 au 29 mai.

Elle proposera également l'**atelier** *Papillons et ombres* (à partir de 3 ans) à la bibliothèque de Gilly du 25 au 28 mars et à la bibliothèque de Châtelineau du 6 au 9 mai.

En préambule à l'atelier, cette artiste emmènera le visiteur sur le dos d'un papillon et le fera voyager dans son univers onirique d'ombres et de marionnettes avec son spectacle LILLI. Ensuite, les participants créeront et manipuleront une marionnette papillon évoluant dans une petite forêt.

RENAUD DE HEYN

Illustration



L'artiste

A l'issue de ses études en bande dessinée à l'Institut Saint Luc de Bruxelles, Renaud de Heyn participe en 1993 à la création des éditions "La Cinquième Couche", active au sein de la mouvance dite indépendante dans le renouvellement de la bande dessinée francophone.

Dans ce cadre, entre divers périples et deux ans de cours du soir en scénographie, il expérimente jusqu'en 2005 l'ensemble des activités liées à l'édition : communication, distribution, suivi éditorial, graphisme, suivi de production, organisation d'événements etc.

De 2002 à 2004, Renaud de Heyn enseigne la bande dessinée à l'Institut National des Beaux-arts de Tétouan, au Maroc, dans le cadre d'un projet de coopération belgo marocain.

« A la base, une étude de cioux pour un nouveau projet de bande dessinée qui se passe en mer : l'adaptation du "Nègre du Narcisse" de J. Conrad. Ensuite, essayer de faire quelque chose de plus qu'un simple carnet de croquis par le principe de série. La répétition pour effleurer la narration, un bulletin météorologique a posteriori pour la beauté de l'inutile, de la brume, du vent, des volutes et de l'horizon. La tête dans les nuages pour chercher de nouvelles lumières, de nouvelles écritures, et surtout, prendre l'air. »

Exposition et atelier

Dans le cadre de *La Caravane passe* à la bibliothèque de Ransart, Renaud De Heyn exposera ses **cioux** du 1^{er} au 4 avril.

Il proposera, aux mêmes dates, l'**atelier Cioux** (de 8 ans à 99 ans) au cours duquel les participants réaliseront un ciel à la gouache, en fonction de la météo, d'après nature ou d'imagination.

MARINA OBRADOVIC

Photographie



L'artiste

Marina Obradovic a suivi une formation aux Beaux-arts de Paris en peinture et photo. Active dans les milieux de la peinture, de la photo et du cinéma de fiction et documentaire, elle a notamment travaillé avec Alain Resnais, Jean-Marc Moutout et Tony Gatlif.

Exposition et atelier

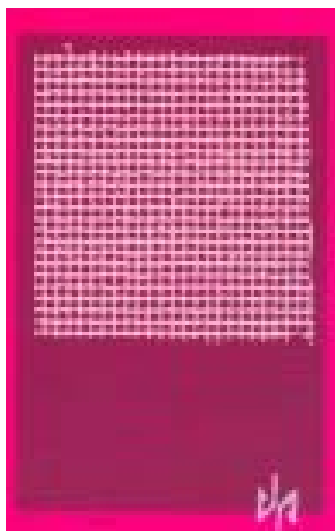
Dans le cadre de *La Caravane passe* à la bibliothèque de l'Université du Travail à Charleroi, Marina Obradovic exposera ses **photos** et **portraits de Tziganes** du 20 avril au 23 mai.

Elle proposera l'**atelier Icônes** (de 5 à 99 ans) à la bibliothèque de l'U.T et à la Maison de Quartier de la Broucheterre du 22 au 25 avril et à la bibliothèque de Goutroux du 10 au 13 juin.

Après avoir tiré leur portrait photo, les participants le retravailleront par le découpage, la peinture, le collage, le dessin pour créer un décor imaginaire. Cette icône sera insérée dans un cadre réalisé par les participants.

JACQUES RAKET

Peinture



L'artiste

Jacques Raket a travaillé 25 ans dans l'audio-visuel, comme assistant réalisateur (de Jacques Demy, Claude Pinoteau, Benoît Lamy, Adrian Maben,...), comme directeur de production en télévision "Télé Bruxelles", dans le cinéma publicitaire "Zabriskie Films", et comme réalisateur de courts et de moyens métrages ("*L'or et l'œil*", "*Les racines du soleil*",...). Il a aussi beaucoup œuvré par grand plaisir dans le domaine du jazz et de la musique vivante en particulier dans le cadre du "Temps des cerises", des "Lundis d'Hortense", des "Halles de Schaerbeek" et de feu "Jazz Rallye"

Depuis 1996 quoique réellement depuis 1990 il se consacre essentiellement à la gravure, à la peinture et à l'écriture. Toutes ces recherches sont centrées sur les labyrinthes, les dédales, entrelacs et autres mandalas... En 1999 il a réalisé, avec Michel Gheude pour le texte, un livre objet "*L'élévation Dédale*".

En 2005, il expose son travail graphique complet : "*Itinérances*" à la Maison Cauchie à Bruxelles. Un an plus tard, aux éditions "*La mesure du possible*" sortait son premier livre (textes et gravures) : "*Dernières nouvelles du labyrinthe*". C'est un recueil de 21 nouvelles puisant allègrement dans tous les genres littéraires et toutes les époques historiques.

Exposition et lecture rencontre

Dans le cadre de *La Caravane passe* à la bibliothèque Arthur Rimbaud, Jacques Raket exposera ses **labyrinthes et autres dédales** du 22 avril au 23 mai.

Il proposera, toujours autour de l'univers du labyrinthe, une **lecture rencontre** de ses écrits en compagnie d'Andréas Christou, comédien, qui mettra en scène les textes de l'auteur. A voir et écouter, le 24 mars à la bibliothèque de Courcelles, le 23 avril à la bibliothèque Rimbaud, le 7 mai à la bibliothèque de Châtelineau et le 4 juin à la bibliothèque de Montigny-le-Tilleul.

DENIS CHEDALEUX

Installation

Un habitat pour « voyageur de la vie » : La Maison Pampilles



La technique de l'artiste

A l'image des caravanes des voyageurs, des victimes de guerre, des SDF ou des gitans, la maison qu'il baptise « Pampille » abrite le voyageur conscient de son passage éphémère sur terre.

La porte, de forme anthropomorphique, emblème universel, nous invite ou pas à pénétrer à l'intérieur. Comme une aura, les différentes strates qui forment la porte nous incitent à l'introspection pour mieux aller vers l'autre. La décoration précieuse, en carton, de référence baroque, exprime la richesse, la mémoire intérieure de l'être en opposition à la précarité du corps malade. C'est un travail d'artisanat d'art. Maison Pampille se présente comme « Anarchitecture », une installation éphémère simple et rudimentaire dans un monde qui recycle de plus en plus l'image de ce qu'il contribue à faire disparaître.

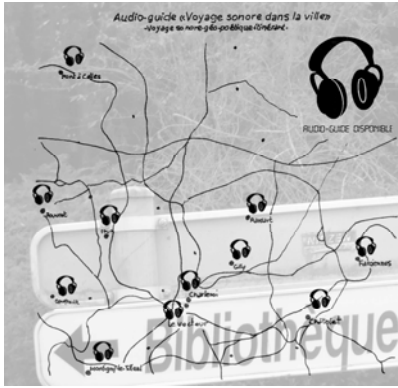
Exposition et atelier

Dans le cadre de *La Caravane passe* à la bibliothèque de Montigny-le-tilleul, Denis Chedaleux exposera **son installation** *La Maison Pampilles* du 11 mai au 6 juin.

Egalement à la bibliothèque de Montigny-le-Tilleul, **l'atelier** *Maison Pampilles* (à partir de 5 ans), proposé du 27 au 30 mai, consistera à récupérer du carton et à créer des pampilles ou des cadres décoratifs. Les participants essaieront de construire un lieu de vie éphémère qui leur ressemble.

STEPHANIE LAFORCE

Installation



Technique de l'artiste

Pratiquant la musique électro-acoustique depuis plusieurs années, Stéphanie a été amenée à composer des pièces sonores pour le cirque, le théâtre et des installations multimédias.

Une musique non narrative qui met l'accent sur la perception de l'espace en fonction du son, et qui n'exige pas une écoute dans le sens traditionnel... un processus de mise en espace du son, dans une volonté de créer une atmosphère, un décor sonore venant se superposer aux sons des lieux.

Exposition et atelier

Dans le cadre de *La Caravane passe* à la bibliothèque de Farciennes. Stéphanie Laforce décorera la bibliothèque de ses **sons** pour transformer les perceptions spatiales et sonores du visiteur du 3 au 13 juin.

Elle proposera également un **atelier initiation à l'électroacoustique** (pour tous) : prise de son sous forme de jeux, décors sonores et bruitages du 3 au 6 juin.

Audio-guide : *Voyage sonore dans la ville*

Toujours dans le cadre de *La Caravane passe*, elle a réalisé un audio-guide, visite acoustique des 10 bibliothèques-étapes et d'un nouveau lieu culturel, Le Vecteur à Charleroi : à découvrir via des bornes d'écoutes dans chaque bibliothèque et au Vecteur.

A travers l'audio-guide, Stéphanie Laforce a mis en valeur – en musique – un point de vue original sur le lieu, à partir de ce qui l'inspire comme l'histoire du quartier, l'implantation de la bibliothèque, un témoignage des usagers ou des habitants – une trace sonore comme une invitation à la lecture. Le tout correspond à une pièce électroacoustique composée de différentes sections, liées chacune à un point géographique d'écoute : des « bornes » disséminées dans l'entité de Charleroi.

LES PARTENAIRES

Le Centre Culturel Régional de Charleroi (Sambraisie)

Le projet Sambraisie du Centre culturel régional de Charleroi coordonne l'ensemble des propositions culturelles organisées sur le territoire des Pays de Charleroi, Val de Sambre et Sud - Hainaut et de leur offrir un maximum de visibilité, via le magazine Latitude et le site Internet.

Sambraisie a également pour mission de fédérer les différents interlocuteurs et partenaires culturels de la région présents sur le terrain autour de projets rassembleurs : *La chasse aux étoiles*, les *Rendez-vous Nomades*, les *Ateliers Turbulents*, le *Festival Itinérances*, *La Caravane passe...*

L'asbl Arts Nomades

Sous le nom d'ASBL Arts Nomades, il y a deux artistes : France Everard, peintre et Andréas Christou, comédien, qui, à la belle saison, parcourent les routes avec leurs projets de théâtre forain et d'arts plastiques itinérants. Tout au long de leurs pérégrinations, ils ont rencontré d'autres artistes passionnés par l'itinérance. C'est ainsi qu'est né le festival *Itinérances*: une exposition présentant le travail d'une dizaine d'artistes qui est passée par l'Eden en septembre 2008.

Parmi les projets d'Arts Nomades, il y a le spectacle *Encadrement et Immédiat*, écrit et mis en scène par Anne van K, *Itinérances*, une exposition de plusieurs artistes « qui ne tiennent pas en place », le spectacle *Le Bonheur est un Grand Lac plein de Crabes*, écrit et mis en scène par Christelle Brüll et Stéphane Bergmans, *La Caravane passe* qui sera en tournée de mars à juin 2009 dans les bibliothèques de la région de Charleroi.

Bibliothèque principale Arthur Rimbaud

La bibliothèque Arthur Rimbaud met gratuitement à disposition du public une collection considérable d'ouvrages pour adultes, pour la petite enfance, l'enfance et la préadolescence. Elle possède également une section de transition entre les sections jeunesse et adultes, la section « Jeunes adultes » (accessible à partir de 16 ans). Celle-ci, uniquement composée de romans et d'ouvrages de fiction, est entièrement conçue pour favoriser la « lecture plaisir ». La bibliothèque organise régulièrement des animations, notamment en section jeunesse, destinées à sensibiliser les enfants aux plaisirs de la lecture. Elle participe à des manifestations telles que « les Nuits blanches du Patrimoine » dans le cadre des « Journées du Patrimoine », La « *Fureur de lire* », « *Je lis dans ma commune* », le « *Prix Versele* », le « *Prix Farniente* » organisé par La Ligue des Familles, le « *Noël des Mômes* », initiative de la Ville de Charleroi, « *La chasse aux étoiles* », organisé par Sambraisie.

Bibliothèque de l'Université du Travail

Tout en étant insérée dans l'Université du Travail à Charleroi, la bibliothèque est un espace culturel ouvert à tous. Fondée en 1903, pour rencontrer les besoins de documentation professionnelle, elle propose aujourd'hui à ses lecteurs un choix bien plus large avec plus de 100 000 publications. La Bibliothèque est un centre de prêt de livres pour adultes et enfants mais dispose également d'une salle de lecture et d'un espace public numérique. Plus particulièrement, la section jeunesse organise des activités autour du livre et du jeu : expositions, journées thématiques, jeux de société, bricolages, peinture, ateliers d'expression orale et écrite, ...

La section jeunesse participe également aux opérations de promotion de la lecture lancée par les instances culturelles : biennales du livre de jeunesse, Fureur de lire, Prix Versele, le Printemps des Bibliothèques, etc. Elle collabore aussi avec les organismes socioculturels de la région, tel que le Centre Culturel Régional de Charleroi.

La Bibliothèque de l'U.T dispose également d'un ancrage dans le quartier nord de Charleroi et travaille régulièrement avec des associations locales, telle que la Maison de Quartier de la Broucheterre.